

Instructions aux auteurs	Authors guidelines
<p><i>Faunistic Entomology (Entomologie Faunistique)</i> publie, en français et anglais, des articles d'entomologie (tous les articles portant sur des Arthropodes non crustacés seront considérés) dans les domaines de la systématique, phylogénie, macro-, micro-écologie, biogéographie,... pour peu que l'ensemble des espèces étudiées constitue des entités faunistiques cohérentes. Les manuscrits seront inédits, n'auront pas été soumis simultanément pour publication dans une autre revue.</p>	<p><i>Faunistic Entomology (Entomologie Faunistique)</i> welcomes entomological papers in English and French. Any paper dealing with non Crustacean Arthropods in the domains of systematics, phylogeny, macro-, micro-ecology, biogeography, etc. -on the condition that they deal with consistent faunal entities- will be considered. The manuscripts will be original and not submitted elsewhere.</p>
<p>Les manuscrits seront adressés par courrier électronique ou sur CD-ROM aux adresses suivantes:</p>	<p>The manuscripts will be submitted electronically as e-mail attachments or files on CD-ROM. Submission addresses are:</p>
<p><i>Dr Sébastien Patiny</i> <i>Rédacteur en chef des "Faunistic Entomology – Entomologie faunistique"</i> <i>Unité d'Entomologie fonctionnelle et évolutive</i> <i>Faculté universitaire des Sciences agronomiques</i> <i>Passage des Déportés, 2 – B-5030 Gembloux - Belgique</i> Courrier électronique: notesfauniques@fsagx.ac.be Internet: www.fsagx.ac.be/zg/</p>	<p><i>Dr Sébastien Patiny</i> <i>Chief-Editor of "Faunistic Entomology – Entomologie faunistique"</i> <i>Unité d'Entomologie fonctionnelle et évolutive</i> <i>Faculté universitaire des Sciences agronomiques</i> <i>Passage des Déportés, 2 – B-5030 Gembloux - Belgique</i> E-mail address: notesfauniques@fsagx.ac.be Internet: www.fsagx.ac.be/zg/</p>
<p>Le texte et les tableaux doivent être au format MS-WORD 2003 ou ultérieur. Une copie de ces fichiers au format RTF est souhaitée pour des raisons de rapidité de traitement.</p>	<p>The texts and tables must be submitted as MS-WORD 2003 or later files. A copy in RTF file format is wished to ensure the quick treatment of the manuscript.</p>
<p>Les figures et tableaux seront fournis séparément dans un fichier au format pdf ou doc. Lors du retour des épreuves corrigées, avant publication, les illustrations seront sollicitées en format TIFF >600dpi.</p>	<p>Figures and tables must be provided in a separate file in PDF or DOC format. After reviewing and definitive acceptance of the paper, illustrations in TIFF file format >600dpi will be needed.</p>
<p>Les articles publiés dans les <i>Faunistic Entomology – Entomologie faunistique</i> n'engagent que la responsabilité de leur(s) auteur(s).</p>	<p>The content of the works published in <i>Faunistic Entomology – Entomologie faunistique</i> is upon the entire responsibility of author(s).</p>
<p>Préparation du manuscrit</p>	<p>Manuscript layout</p>
<p><i>Attention, le non respect des instructions aux auteurs peut justifier le refus du manuscrit indépendamment de l'avis des referees.</i></p>	<p><i>Badly presented manuscript can be refused independent of the terms in the referees' reports.</i></p>
<p>Il est souhaité que les articles soient structurés de la manière suivante:</p>	<p>Manuscripts should be organised as follow:</p>
<p>1. Page de titre</p>	<p>1. Title page</p>
<p>La page de titre portera: le titre, un titre abrégé qui</p>	<p>The tile page should contain: the title (informative</p>

figurera en haut de page de l'article publié, les noms et prénoms complets des auteurs, leur adresse complète. Le nom de l'auteur "correspondant", à qui sera adressé le courrier (manuscrit pour corrections, épreuves, etc.), sera marqué d'un "*" et son adresse complétée de ses numéros de téléphone et de télécopie de même que son adresse électronique.

2. Résumé et mots-clés

Tout article doit être accompagné d'un résumé en français et anglais. Le résumé sera limité à un paragraphe de maximum 250 mots (dans chacune des deux langues) pour les articles originaux et les revues bibliographiques.

Le résumé sera suivi de quatre à huit mots-clés (en anglais) qui exprimeront les notions essentielles de l'article. Les résumés et les mots-clés seront présentés en seconde page de la soumission.

3. Corps du texte

Le corps du texte sera divisé en "**Introduction**", "**Matériel et méthodes**", "**Résultats**", "**Discussion**" et "**Conclusions**" (facultatif). Selon les spécificités du travail, les chapitres résultats et discussion, discussion et conclusions peuvent être fusionnés. Le chapitre résultats peut être substitué par un chapitre "**Commentaires**". Les éventuels remerciements seront présentés à la suite de la discussion et/ou des conclusions. Pour la mise en forme des titres et sous-titres, l'auteur se référera à un article récent de la revue.

Les descriptions de nouveaux taxons seront sous-chapitrées en fonction des parties décrites: **Tête**, **Mesosoma/Thorax**, **Metasoma/Gastre**, **Pièces génitales**.

La citation des taxons doit se faire dans le respect des règles internationales de nomenclature (ICZN). Les abréviations signalant des actions taxonomiques sont **n. sp.**, **n. g.**, **n. comb.** Il est demandé de ne pas utiliser de "," entre le nom du parrain et la date de publication. Les abréviations de noms d'auteurs ne peuvent être ambiguës et doivent se conformer à l'usage dans la taxonomie du taxon traité.

4. Bibliographie

Les auteurs sont encouragés à vérifier que les références citées dans le texte sont listées dans le chapitre Bibliographie. Toutes les références dans le texte doivent apparaître dans le chapitre et

and concise), a short title (for page headlines), the names, surnames and addresses of the authors. The corresponding author should be designated by a "*" following his name. The telephone, fax and e-mail address of that latter author are required (these informations will not be published).

2. Abstracts and key-words

Abstracts are required in French and English. They shouldn't be longer than 250 words each. For the non native speaker authors, the editorial team could propose for free a translation of the provided abstract.

The abstracts will be followed by four to eight key-words (in English), which are expected to express the main themes in the paper.

Abstracts and key-words will be organised on a second page.

3. Body of the text

The text should be subdivided in the following chapters: "**Introduction**", "**Material and Methods**", "**Results**", "**Discussion**" and "**Conclusions**" (facultative). According to the paper own specificities, results and discussion chapters, as well as discussion and conclusions, could be lumped. The results chapter could also be substituted by a "**Comments**" chapter. Acknowledgements should be given after the conclusions chapter. For the details, the authors are encouraged to refer to the last published paper in the former *Notes fauniques de Gembloux*.

The taxonomic descriptions will be also subdivided by short titles: **Head**, **Mesosoma/Thorax**, **Metasoma/Gastre**, **Genital parts** (e.g.).

The quotation of taxa must follow the international rules of nomenclature (ICZN). The abbreviations underlining taxonomical changes are **n. sp.**, **n. g.**, **n. comb.** The use of "," between the authority and date should be avoided. The authorities could be shortened, following the usage in the studied taxon and only if not ambiguous.

4. References

The authors are encouraged to cross the references quoted in the text and those of the references chapter. All the references quoted in the text must appear in the chapter and reciprocally.

<p>réciproquement.</p> <p>Les références sont classées par ordre alphabétique du premier auteur et par ordre chronologique pour un auteur donné. L'auteur unique précède l'auteur accompagné d'un co-auteur. Les titres des périodiques sont présentés en entier, sans abréviation.</p> <p>Pour les livres, les éléments suivants sont essentiels: auteur, année, titre, éditeur, lieu de publication, édition et nombre de pages. Les comptes rendus de conférences sont traités comme des monographies, de plus, ils mentionneront, si possible, le lieu, la date de la réunion et le(s) éditeur(s) scientifique(s). Les références de documents consultés sur Internet sont acceptées à condition qu'elles comportent, en plus de l'adresse http complète, la date de consultation.</p> <p>Les citations d'articles "sous presse" ou "acceptés" peuvent être incluses dans la liste mais non les documents "en préparation" ou "soumis". Les "communications personnelles" pourront être citées dans le texte.</p> <p>Les références seront présentées selon le modèle suivant (un retrait négatif de 0,5 cm est à respecter):</p> <p><i>Articles de revue</i></p> <p>Liénard V., Seck D., Haubruge E. & Gaspar C. (1992). Biologie de <i>Caryedon pallidus</i> (Oliv., 1790) (Col. Bruchidae), ravageur des graines de <i>Cassia occidentalis</i> (L.). <i>Bulletin et Annales de la Société royale belge d'Entomologie</i> 128, p. 339-342.</p> <p><i>Livres</i></p> <p>Bernard F. (1968). <i>Les fourmis (Hymenoptera Formicidae) d'Europe occidentale et septentrionale</i>. Masson, Paris, 411 p.</p> <p><i>Chapitres de livre</i></p> <p>Séguy E. (1951). Ordre des Diptères. In Grassé P.P. (éd.), <i>Traité de Zoologie, vol. 10</i>, p. 449-774. Masson et Cie, Paris.</p> <p><i>Compte rendu de conférences</i></p> <p>Champ B.R. (1984). Pesticide resistance in stored product insects. In Champ B.R. (ed.), <i>Proceedings of the Australian Development Assistance Course on the Preservation of Stored Cereals, Canberra, Australia, 1981</i>, p. 681-690.</p>	<p>The listed references should be given in alphabetical order of the first author names and chronologically. The single author papers should be listed first. The journal names must be given in full length.</p> <p>Quoting books, the next informations are compulsory: author(s), year, title, editor, publication place, edition and page number. The conference proceedings will be quoted as monographs. The reference line will include in that case the place and date of the meeting, the names of the scientific editors. The website references should include the date of the last visit.</p> <p>Papers in press or accepted can be referred to, but not the papers in preparation or submitted.</p> <p>The references should be presented as follow (with 0,5 cm of negative increment):</p> <p><i>Papers in journal</i></p> <p>Liénard V., Seck D., Haubruge E. & Gaspar C. (1992). Biologie de <i>Caryedon pallidus</i> (Oliv., 1790) (Col. Bruchidae), ravageur des graines de <i>Cassia occidentalis</i> (L.). <i>Bulletin et Annales de la Société royale belge d'Entomologie</i> 128, p. 339-342.</p> <p><i>Books</i></p> <p>Bernard F. (1968). <i>Les fourmis (Hymenoptera Formicidae) d'Europe occidentale et septentrionale</i>. Masson, Paris, 411 p.</p> <p><i>Book chapter</i></p> <p>Séguy E. (1951). Ordre des Diptères. In Grassé P.P. (éd.), <i>Traité de Zoologie, vol. 10</i>. 449-774. Masson et Cie, Paris.</p> <p><i>Proceedings</i></p> <p>Champ B.R. (1984). Pesticide resistance in stored product insects. In Champ B.R. (ed.), <i>Proceedings of the Australian Development Assistance Course on the Preservation of Stored Cereals, Canberra, Australia, 1981</i>, p. 681-690.</p>
--	---

<p><i>Thèses de doctorat</i></p> <p>Gaspar C. (1970). <i>Les formicides de la Famenne. Une monographie faunique régionale</i>. Thèse de doctorat, Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux, Belgique, 253 p.</p> <p><i>Références Internet</i></p> <p>Dowd P. (1999). Novel anti-insect fungal metabolites. (http://www.ent.iastate/entsoc/ncb99/prog/abs/21.html; 21/11/2001 [jj/mm/aaaa]).</p> <p>Une communication brève ne contiendra pas de résumé et fera au maximum trois pages de texte en forme finale.</p> <p>6. Tableaux et figures</p> <p>Les tableaux et les figures seront présentés dans un fichier distinct, numérotés en chiffres arabes. Les légendes seront présentées en dernière page du fichier.</p> <p>Dans le texte, les tableaux et les figures sont référencés par "Tableau n" ou "Tableaux n-m" et "Figure n" ou "Figures n-m" en gras. Les légendes doivent être suffisamment explicites afin de comprendre le tableau ou la figure sans se référer au texte.</p> <p><i>Faunistic Entomology</i> est publiée selon un format de page de 20,5x28cm, sur deux colonnes. Il faudra en tenir compte pour la mise en forme de vos figures et tableaux. Le texte sera mis en page par nos soins.</p> <p><i>Tableaux</i></p> <p>Pour la confection des tableaux, utiliser exclusivement le menu "Insérer un tableau" du logiciel de traitement de texte. Ne jamais réaliser un tableau à l'aide de tabulations.</p> <p><i>Figures</i></p> <p>Les dessins et graphiques doivent être réalisés en noir sur fond blanc. Les photos en noir et blanc seront fournies en format TIFF (>600dpi). Les illustrations seront identifiées par un nombre en chiffre arabe.</p> <p>Les illustrations en couleurs sont acceptées, mais leur coût de reproduction sera à charge des auteurs.</p> <p>Pour les graphiques, les dénominations des axes seront en conformité avec le texte, suivies des unités de mesure entre parenthèses, et placées à une</p>	<p><i>Ph-D</i></p> <p>Gaspar C. (1970). <i>Les formicides de la Famenne. Une monographie faunique régionale</i>. Thèse de doctorat, Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux, Belgique, 253 p.</p> <p><i>Website</i></p> <p>Dowd P. (1999). Novel anti-insect fungal metabolites. (http://www.ent.iastate/entsoc/ncb99/prog/abs/21.html; 21/11/2001 [dd/mm/yyyy]).</p> <p>A short communication won't include a summary and will be three-page long (maximum).</p> <p>6. Tables and figures</p> <p>Tables and figures should be assembled in a distinct file and numbered with Arabic characters. The legend will be grouped on the same file last page.</p> <p>Tables and figures are quoted in the text like 'Table X' or 'Tables X-Y' and 'Figure V' or 'Figures V-Z' in bold characters. The legends must be informative and concise.</p> <p><i>Faunistic Entomology</i> print format is 20.5x28cm, with text in two columns. Attention to that format must be paid, when preparing figures and tables.</p> <p><i>Tables</i></p> <p>To design a table, it is asked to authors to use only the 'insert table' menu in the text editor. Tables cannot be set up using tabs or drawing functions.</p> <p><i>Figures</i></p> <p>The artworks should be in black on white background. The pictures will be provided in TIFF format and identified by a number in Arabic characters.</p> <p>Colour pictures can be accepted but will be charged to authors.</p> <p>The charts must be realised using a chart editor and provided to editor as a TIFF (picture) file.</p>
--	--

distance identique pour tous les graphiques. Les illustrations créées à l'ordinateur seront fournies sur fichiers électroniques, un fichier par figure.

Format général

Les articles seront présentés sur du papier de format DIN A4, impression simple face, police de caractère: Times New Roman, 12pts, interligne double (sauf à l'intérieur des tableaux).

Des marges de 2,5 cm à gauche, à droite et en haut ainsi que de 1,6 cm en bas seront respectées. Tous les paragraphes du document doivent être justifiés à gauche et à droite. Aucune tabulation ne sera utilisée.

Les pages seront numérotées en continu en haut à droite. Les articles comporteront, de préférence, un maximum de 25 pages de texte.

Des notes de bas de page peuvent être utilisées avec parcimonie en recourant au menu "Insertion note de bas de page" du logiciel traitement de texte.

Les noms latins de plantes et d'animaux seront écrits en italique. Lors de leur première citation, le parrain et la date seront précisés. Outre la majuscule initiale, les noms des parrains doivent être en minuscules. Utiliser toujours les sigles "\$" pour mâle, "£" pour femelle sans espace entre le nombre et le symbole.

Les nombres de un à dix sont écrits en toutes lettres, sauf lorsqu'il s'agit de quantités suivies d'une unité de mesure ou d'un effectif. Cependant, en début de phrase, un nombre, quel qu'il soit, est toujours orthographié. Les données numériques ne doivent pas comporter plus de chiffres significatifs que la précision des mesures ne l'autorise. Dans le texte, les unités sont épelées, sauf si elles sont précédées d'un nombre, auquel cas c'est l'abréviation internationale qui sera utilisée (exemples : min, g, m, j.). Le format des dates sera le suivant : jj.mm(chiffres romains minuscules).aaaa, ex. : 12.vi.1980.

Les références bibliographiques seront citées dans le texte par les noms d'auteurs suivis de l'année de publication, entre parenthèses. Les noms des auteurs seront reliés par le sigle "&". Pour plus de deux auteurs, le nom du premier auteur sera suivi de la mention "et al." en italique. Quand plusieurs références sont citées ensemble, elles sont placées entre parenthèses, ordonnées chronologiquement et séparées d'un ";". Si plusieurs références sont de la même année, elles seront classées par ordre alphabétique. Les dates de références bibliographiques d'un même auteur sont séparées

General layout

The submission format is DIN A4. Text must be in Times New Roman, 12pts, double spaced (except in tables)

Margins are 2.5cm left, right and top. The bottom margin is 1.6cm. Paragraphs must justified left and right. Tabs must be avoided.

Pages must be numbered in head on right. Papers should be no more than 25 printed pages long.

Footnotes can be used when justified. Insertion must use the text editor menu: 'insert footnote'.

The scientific names must be written in italic. The first reference to a species should involve the authority and the publication date. The authority names (like literature reference) must be lower case. '\$' will be used as a provisional symbol for male, '£' will be used for female without spacing between number and symbol.

The number from one to ten must be spelled, except for measurement followed by unit or a sample size. Starting a sentence, numbers are always spelled. The numerical data (stats e.g.) must be rounded in regard of relevance supported by the data. Within text, units should be spelled, except if preceded by a number. In that latter case, the international abbreviation will be used (min, g, m, j e.g.). Dates in records will be quoted as: dd.mm (in roman notation).yyyy: 12.vi.1980.

References are quoted in the text by the author names followed by the publication year. The author names are linked by '&' for two authors. In case of more than two authors, the first author name is followed by *et al.* in italic. When quoting several references, they are separated by ';'. For one author, several dates are separated by ','.

Example: (Jones, 1957; Ales, 1968; Guillaume, 1980, 1982; Giga & Smith, 1983; Jacobs *et al.*, 1999; Wolff, 1999; Colson *et al.*, 2001).

<p>par une simple ",,".</p> <p>Exemple: (Jones, 1957; Ales, 1968; Guillaume, 1980, 1982; Giga & Smith, 1983; Jacobs <i>et al.</i>, 1999; Wolff, 1999; Colson <i>et al.</i>, 2001).</p> <p>Epreuves avant impression, tirés à part, copyright et droits de reproduction</p> <p>Une épreuve mise en page est envoyée, par l'éditeur, à l'auteur-correspondant qui la corrigera soigneusement et la renverra à l'éditeur dans le délai indiqué.</p> <p>Chaque article publié donne droit à 1 exemplaire du volume dans lequel il paraît ainsi qu'une version électronique du texte (en format .pdf) envoyée par mail.</p> <p>Après publication, l'auteur et ses co-auteurs sont réputés avoir cédé leurs droits à l'éditeur. Les demandes d'autorisation de reproduction seront adressées exclusivement à celui-ci.</p>	<p>Proofs, reprints, copyright and reproduction rights</p> <p>A ready-to-print proof is sent by the editor to the corresponding author, who is in charge of correcting and returning it within 72 hours.</p> <p>Authors receive a copy of the corresponding volume as well as a pdf (sent by mail).</p> <p>After publication, rights on the material are given in editor. The request for reproduction will be only addressed to that latter.</p>
---	--